

SLUŽBENI LIST

ŠEFA POKRAJINSKE UPRAVE V LJUBLJANI

1944

V Ljubljani dne 15. julija 1944.

Št. 53.

INHALT:

150. Verordnung über die Erfassung von Kraftfahrzeugen, Kraftfahrzeuganhängern, Kraftfahrzeugersatzteilen und Kraftfahrzeugreifen.

VSEBINA:

150. Naredba o zapori motornih vozil, priklopnikov motornih vozil, nadomestnih delov za motorna vozila in pnevmatik za motorna vozila.

Verlautbarungen des Obersten Kommissars

Razglasi Vrhovnega Komisarja

150.

44. Verordnung

44. Naredba

über die Erfassung von Kraftfahrzeugen, Kraftfahrzeuganhängern, Kraftfahrzeugersatzteilen und Kraftfahrzeugreifen

o zapori motornih vozil, priklopnikov motornih vozil, nadomestnih delov za motorna vozila in pnevmatik za motorna vozila

Zur Sicherung der für die Zwecke der Kriegführung und die Versorgung der Bevölkerung mit lebenswichtigen Gütern notwendigen Transporte ordne ich auf Grund der mir erteilten Ermächtigung an:

Da se zagotovijo za namene vojevanja in preskrbo prebivalstva z življenjsko važnim blagom potrebni prevozi, odrejam na podstavi danega mi pooblastila kakor sledi:

Art. 1.

Člen 1.

(Meldepflicht)

(Prijavna dolžnost)

(1) Sämtliche Kraftfahrzeuge, Kraftfahrzeuganhänger, Kraftfahrzeugersatzteile und Kraftfahrzeugreifen, die sich am 1. Juni 1944 in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« befunden oder deren Eigentümer oder Besitzer an diesem Tage in der Operationszone »Adriatisches Küstenland« ihren Wohnsitz gehabt haben, sind bis 15. Juli 1944 anzumelden (Meldepflicht).

(1) Vsa motorna vozila, priklopnike motornih vozil, nadomestne dele za motorna vozila in pnevmatike za motorna vozila, ki so bili dne 1. junija 1944 na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje« ali katerih lastniki ali posestniki so imeli tega dne svoje domovališče na operacijskem ozemlju »Jadransko primorje«, je treba prijaviti do 15. julija 1944 (prijavna dolžnost).

(2) Zur Meldung verpflichtet sind:

die Eigentümer und Besitzer der anmeldepflichtigen Gegenstände,

die Eigentümer und Verwalter von Grundstücken, auf denen anmeldepflichtige Gegenstände sich befinden und

die Personen, die anmeldepflichtige Gegenstände für einen andern in Gewahrsam haben,

auch dann, wenn die Gegenstände seit dem 1. Juni 1944 in andere Hände übergegangen sind.

(3) Für ordnungsmäßig zum Verkehr zugelassene Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger ist die Meldung bei dem Präfekten der Provinz zu erstatten, in der das Kraftfahrzeug zugelassen ist; für die Provinz Laibach beim Chef der Provinzialverwaltung.

(2) Prijaviti so dolžni:

lastniki in posestniki prijavi zavezanih predmetov, lastniki in upravniki zemljišč, na katerih so prijavi zavezani predmeti in

osebe, ki imajo prijavi zavezane predmete za koga drugega v hrambi,

in sicer tudi tedaj, če so predmeti prešli po 1. juniju 1944 v druge roke.

(3) Motorna vozila in priklopnike motornih vozil z rednim prometnim dovolilom je treba prijaviti pri prefektu pokrajine, kjer se je izdalo dovolilo, v Ljubljanski pokrajini pri šefu pokrajinske uprave.

Motorna vozila in priklopnike motornih vozil, ki se ne uporabljajo za vožnjo ter nadomestne dele za motorna vozila in pnevmatike za motorna vozila je treba prijaviti pri prefektu pokrajine, v katere območju so prijavi zavezani predmeti ob času ko stopi ta naredba v veljavo, za Ljubljansko pokrajino pri šefu pokrajinske uprave.

Für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, die stillgelegt sind und für Kraftfahrzeugersatzteile und Kraftfahrzeugreifen ist die Meldung bei dem Präfekten der Provinz zu erstatten, in deren Bereich die anmeldepflichtigen Gegenstände sich bei Inkrafttreten der Verordnung befinden; für die Provinz Laibach bei dem Chef der Provinzialverwaltung.

Bei der Anmeldung sind die vorgeschriebenen Vor-
drucke zu verwenden.

(4) Ausnahmen von der Meldepflicht werden im
Verwaltungswege bestimmt.

Art. 2.

(Verfügungsbeschränkung)

Mit sofortiger Wirkung ist der Verkauf von Kraft-
fahrzeugen, Kraftfahrzeuganhängern, Kraftfahrzeug-
ersatzteilen und Kraftfahrzeugreifen, jede sonstige Ver-
fügung über diese Gegenstände und die weitere Benut-
zung von Kraftfahrzeugen nur mit Genehmigung des
Präfecten zulässig, bei dem die Meldung erstattet worden
ist; für die Provinz Laibach mit Genehmigung des Chefs
der Provinzialverwaltung. Verbotene Rechtsgeschäfte
sind nichtig.

Art. 3.

(Entschädigungslose Einziehung)

Kraftfahrzeuge, Kraftfahrzeuganhänger, Kraftfahr-
zeugersatzteile und Kraftfahrzeugreifen, die nicht frist-
gerecht gemeldet werden oder über die verbotswidrig
verfügt wird, werden entschädigungslos eingezogen.

Art. 4.

(Strafen)

Verstöße gegen diese Verordnung werden mit Geld-
strafe in unbeschränkter Höhe und Gefängnis nicht unter
6 Monaten oder mit einer dieser Strafen geahndet.

Art. 5.

(Straffreiheit)

Wer die ihm obliegende Meldepflicht fristgerecht
erfüllt, bleibt straffrei, falls er früher auferlegte Melde-
pflichten nicht eingehalten hat.

Art. 6.

Die Verordnung tritt rückwirkend ab 1. Juni 1944
in Kraft.

Triest, den 24. Juni 1944.

Der Oberste Kommissar:
Rainer e. h.

Kundgemacht im Verordnungs- und Amtsblatt des Ober-
sten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches Küsten-
land«, Triest, Stück 13 vom 30. Juni 1944.

Za prijavo je treba uporabiti predpisane obrazce.

(4) Izjeme od prijavne dolžnosti se določijo po
upravni poti.

Clen 2.

(Omejitve razpolaganja)

S takojšnjo veljavnostjo so prodaja motornih vozil,
priklopnikov motornih vozil, nadomestnih delov za mo-
torna vozila in pnevmatik za motorna vozila, vsako
siceršnje razpolaganje s temi predmeti in nadaljnje upo-
rabljanje motornih vozil dopustni samo z odobritvijo
tistega prefekta, pri katerem se je vložila prijava, za
Ljubljansko pokrajino pri šefu pokrajinske uprave. Pre-
povedani pravni posli so nični.

Clen 3.

(Zasega brez odškodnine)

Motorna vozila, priklopniki motornih vozil, nado-
mestni deli za motorna vozila in pnevmatike za motorna
vozila, ki se ne prijavijo v določenem roku ali s katerimi
se zoper prepoved razpolaga, se zasežejo brez pravice
do odškodnine.

Clen 4.

(Kazni)

Kršitve te naredbe se kaznujejo v denarju neome-
jeno po znesku in z ječo ne manj ko 6 mesecev ali z eno
teh kazni.

Clen 5.

(Nekaznivost)

Kdor izpolni v roku svojo prijavno dolžnost, se ne
kaznuje, najsí kakšni prej naloženi prijavni dolžnosti ni
zadostil.

Clen 6.

Ta naredba stopi v veljavo v vzvratno močjo od
1. junija 1944.

Trst dne 24. junija 1944.

Vrhovni komisar:
Rainer s. r.

Objavljeno v uradnem listu Verordnungs- und Amtsblatt
des Obersten Kommissars in der Operationszone »Adriatisches
Küstenland«, Trst, kos 13. z dne 30. junija 1944.